

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 44

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

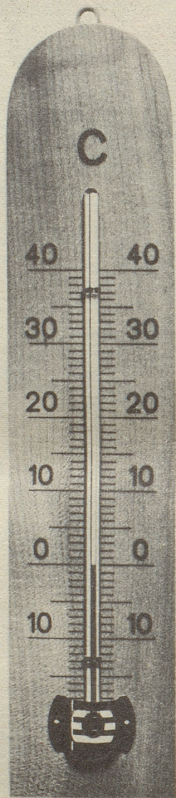
# Mit Araldit® Rapid können Sie auch bei 0°C kleben. Zwar nicht so rapid, aber genau so gut.

Wie Sie wissen, gibt es zwei Sorten Araldit in Kleinpackungen: Araldit Standard in den blauen und Araldit Rapid in den roten Tuben. Sie sind beide gleich gut und zu Recht berühmt und unterscheiden sich durch ihre Härtungsdauer. Araldit Standard härtet in etwa 6–8 Stunden an, Araldit Rapid in rund 10 Minuten. Beides kann – je nach Art der Arbeit – ein Vorteil sein.

Nun gelten diese Werte für Temperaturen um 20°C. Die Geschwindigkeit der chemischen Reaktion bei der Härtung von Araldit ist nämlich temperaturabhängig. Je höher die Temperatur, desto schneller die Härtung.

Und hier zeigt sich noch ein weiterer Unterschied zwischen Standard und Rapid. Araldit Standard härtet bei Temperaturen unter 18°C nicht mehr voll aus, während Araldit Rapid bis zu 0°C aushärtet (darunter auch nicht mehr!). Allerdings braucht es bei so niedrigen Temperaturen entsprechend länger dazu.

Immerhin, Sie können damit über Nacht an Ihrem Ski einen Splitter oder ein Stück Belag ankleben, den Kinderschlitten flicken, die Segeljolle im Winterlager überholen oder das Auto in der Laternengarage reparieren.



Auch die Gartenmauer lässt sich so wieder instandstellen.

Das also kann man mit Araldit Standard nicht machen. Doch dafür anderes. So lassen sich an Verklebungen damit die Festigkeit oder die Flexibilität durch Variieren der Härtermenge beeinflussen.

Wenn Sie mehr über Araldit Rapid oder über Araldit Standard wissen wollen, dann schreiben Sie an die CIBA-GEIGY, worauf Ihnen Herr Peter Voegele, KA 5.51, Postfach, 4002 Basel, sofort die Araldit-Klebfibel schicken wird.

Wenn Sie die gelesen haben, können Sie zwar nicht schneller kleben, aber noch besser.

Giftklasse 5 S. Warnung auf den Packungen beachten.



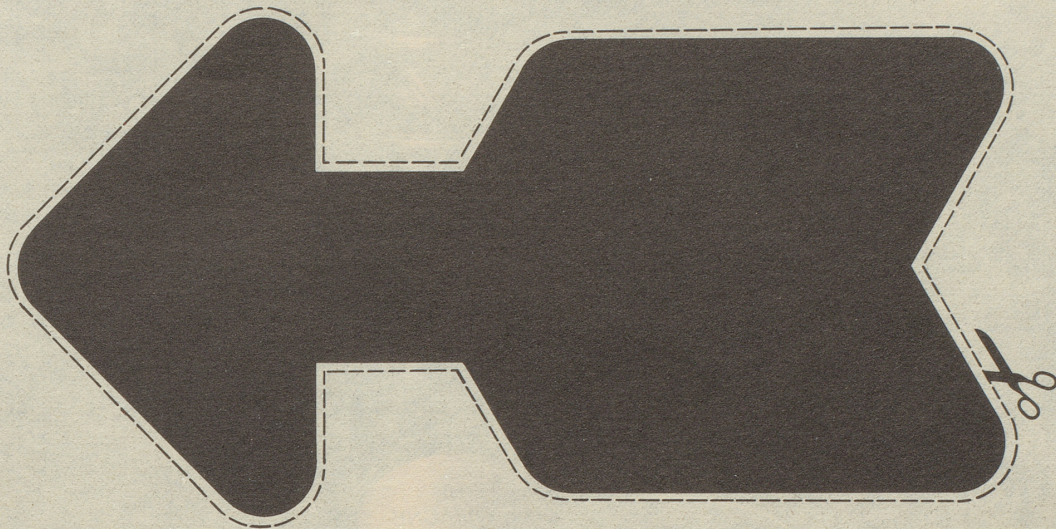
Araldit Rapid (rot) eignet sich speziell für kleinere Arbeiten. Denn die Mischung kann nur während 6–8 Minuten verarbeitet werden. Dann setzt die Härtung ein. 10 Minuten nach dem Zusammenfügen ist die Verbindung selbsttragend. Und nach 2–4 Stunden belastbar.

Araldit Standard (blau) eignet sich speziell für grössere Arbeiten. Denn die Mischung kann während 1–2 Stunden verarbeitet werden. Erst dann setzt die Härtung ein. In 6–8 Stunden ist die Verbindung selbsttragend. Und nach 24 Stunden belastbar.

CIBA-GEIGY

(Das ist die zweite Anregung gegen Licht, das nur hell macht.)

GGK



**Ihrer Vitrine, einem besonders schönen Bild,  
dem Aquarium oder einer Plastik  
können Sie die Aufmerksamkeit, die sie verdienen,  
entweder mit diesem Pfeil verschaffen.**

**Oder sie mit Philips-Spotleuchten ins rechte  
Licht rücken.**

Schauen Sie doch einmal, wie es die Profis machen: wie im Museum die Bilder beleuchtet sind. Wie Antiquitätengeschäfte ihre besten Stücke im Schaufenster beleuchten. Oder wie im Theater das Scheinwerferlicht als Gestaltungsmittel der Szenerie und zur Raumteilung verwendet wird.

Das können Sie auch. Im Prinzip geht es darum, einen Raum nicht einfach zu beleuchten, sondern auszuleuchten. (So heisst der Ausdruck auch bei Fotografen, Film- und Theaterleuten.) Also das Licht genau dorthin zu lenken, wo es eine Funktion hat, und auch den dadurch entstehenden Schatten als belebendes Element zu verstehen.

Dazu brauchen Sie Scheinwerfer, welche das Licht parallel gebündelt abstrahlen, sogenannte Spotleuchten (auch dies ein Ausdruck aus der Film- und Fotobranche). Philips stellt solche

Spotleuchten her – in jeder Grösse und Stärke. Darunter solche für Galerien und (zivile) Ausführungen für zu Hause.

Solche Spotlampen (von denen es wiederum verschiedene Stärken und Farben gibt) kann man entweder an der Wand oder direkt an die Decke montieren oder aber an einer Stromleitschiene anschliessen. Das ist besonders praktisch.

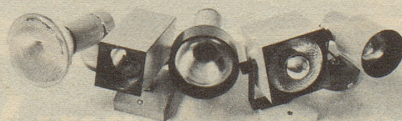
Die Stromschiene ist in verschiedenen Längen erhältlich und sehr einfach zu montieren. Die Spotleuchte kann mit einem Handgriff genau an derjenigen Stelle eingerastet werden, welche die beste Licht- und Schattenwirkung ergibt.

Es gibt einen ausführlichen Philips-Spotleuchten-Katalog, der die Möglichkeiten der Raumgestaltung mit Licht einleuchtend erklärt. Bestellen Sie ihn doch bitte.

Das ist eigentlich eine blendende Idee. Schicken Sie mir doch gratis und unverbindlich den grossen Philips-Spotleuchten-Katalog, in dem nicht nur einleuchtend erklärt ist, was Philips für Spotlampen herstellt, sondern auch, wie man sie am besten einsetzen kann.

Name
Strasse
PLZ/Ort
Bitte ausschneiden und einsenden an: Philips AG, Abt. Licht, Edenstrasse 20, 8027 Zürich.

**PHILIPS**



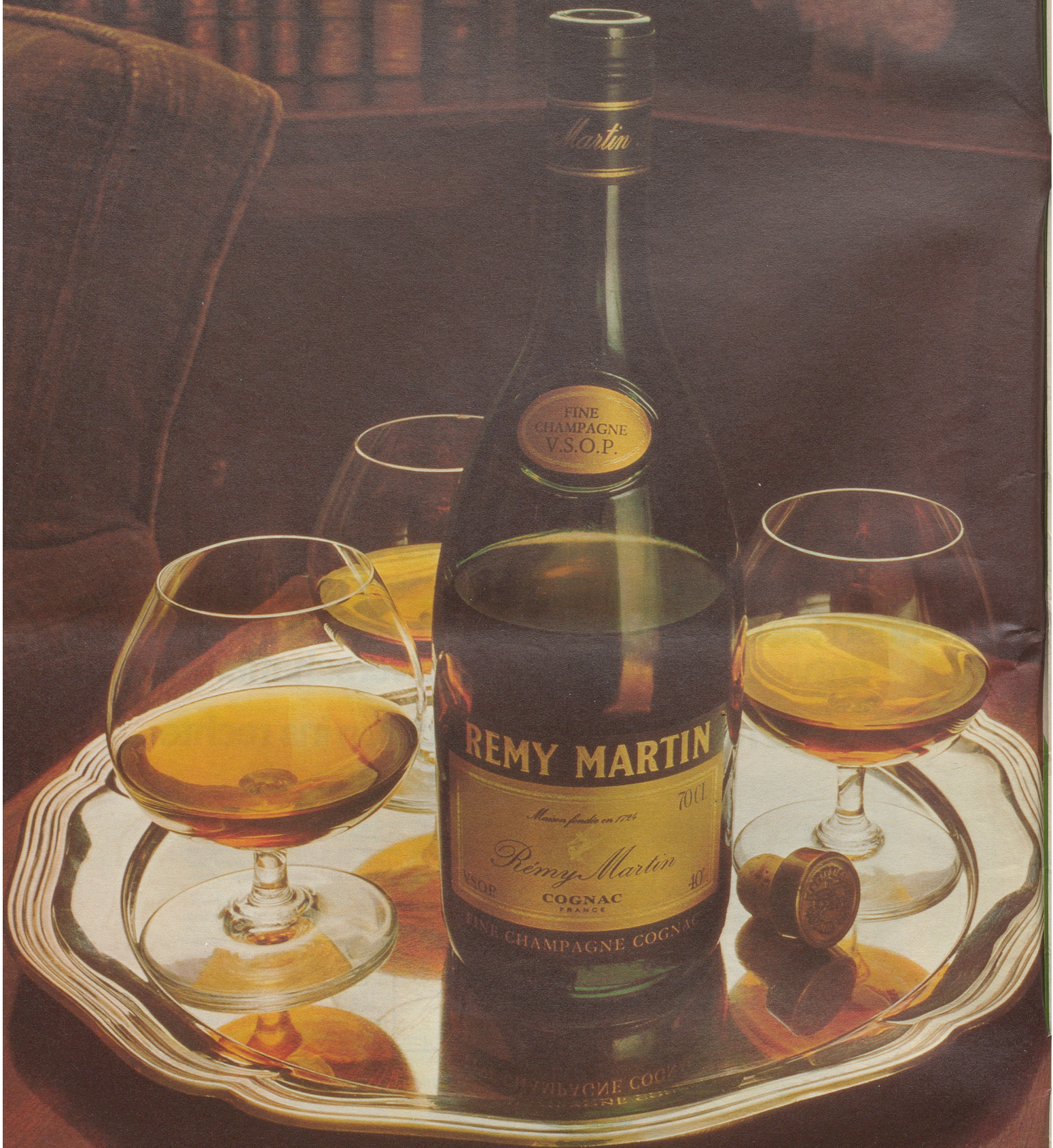
**Philips-Licht.**

**Zum nur Hellmachen zu schade.**

P. S. Philips-Licht: Glühlampen, Fluoreszenzlampen, Entladungslampen, Projektions- und Fotolampen, Batterien, verspiegelte Lampen, Garten- und Dekorationslampen, Nachtlucht, Spots und Stromschiene.



Light



# Cognac Rémy Martin macht aus Gästen Freunde

COGNAC FINE CHAMPAGNE V.S.O.P.  
Alter und Herkunft erklären den Unterschied.